

## ТЕОРИЯ И ИСТОРИЯ АРХИТЕКТУРЫ

Научная статья

УДК/UDC 726.036:28"20"

DOI: 10.24412/1998-4839-2024-4-17-31

**Интерпретация некоторых традиционных структур в архитектуре мечетей XXI века. Часть II. Тема священного колодца Зам-зам****Елена Валентиновна Ермоленко<sup>1✉</sup>, Николай Леонидович Павлов<sup>2</sup>**<sup>1,2</sup>Московский архитектурный институт (государственная академия), Москва, Россия<sup>1</sup>imarkhi\_ermolenko@mail.ru <sup>2</sup>pavlovn@mail.ru

**Аннотация.** Данная статья является второй частью системного исследования, посвященного анализу архитектуры новейших мечетей. Рассмотрены некоторые варианты интерпретации темы священного водоема для ритуальных омовений Зам-зама. На основе анализа культовых зданий, построенных в первую четверть XXI века на территории Азиатского региона и стран Арабского мира, выявлены и представлены значимые тенденции, свидетельствующие об изменении роли водоема, что неминуемо сказывается на всей структуре новейших мечетей. Современные архитектурные приемы приведены в соотнесении с основополагающей традиционной ролью Зам-зама в построении смысловой, функциональной и пространственной структуры мечети.

**Ключевые слова:** пространственная структура мечети, мечеть XXI века, двор, священный колодец Зам-зам, бассейн, фонтан для омовения

**Для цитирования:** Ермоленко Е.В. Интерпретация некоторых традиционных структур в архитектуре мечетей XXI века. Часть II. Тема священного колодца Зам-зам /

Е.В. Ермоленко, Н.Л. Павлов // Architecture and Modern Information Technologies. 2024.

№4(69). С. 17-31. URL: [https://marhi.ru/AMIT/2024/4kvart24/PDF/01\\_ermolenko.pdf](https://marhi.ru/AMIT/2024/4kvart24/PDF/01_ermolenko.pdf)

DOI: 10.24412/1998-4839-2024-4-17-31

## ARCHITECTURAL HISTORY AND CRITICISM

Original article

**Interpretation of certain traditional structures in the architecture of 21st-century mosques. Part II: the theme of the sacred well Zamzam****Elena V. Ermolenko<sup>1✉</sup>, Nikolay L. Pavlov<sup>2</sup>**<sup>1,2</sup>Moscow Architectural Institute (State Academy), Moscow, Russia<sup>1</sup>imarkhi\_ermolenko@mail.ru <sup>2</sup>pavlovn@mail.ru

**Abstract.** This article is the second part of a systematic study dedicated to the analysis of the architecture of contemporary mosques. It examines various interpretations of the theme of the sacred water source for ritual ablutions, Zamzam. Based on the analysis of religious buildings constructed in the first quarter of the 21st century in the Asian region and Arab countries, significant trends have been identified and presented, highlighting changes in the role of the water source, which inevitably impacts the overall structure of contemporary mosques. Modern architectural techniques are discussed in relation to the fundamental traditional role of Zamzam in shaping the semantic, functional, and spatial structure of the mosque.

**Keywords:** spatial structure of the mosque, 21st-century mosque, courtyard, sacred well Zamzam, pool, fountain for ablutions

**For citation:** Ermolenko E.V., Pavlov N.L. Interpretation of certain traditional structures in the architecture of 21st-century mosques. Part II: the theme of the sacred well Zamzam.

---

<sup>1,2</sup> © Ермоленко Е.В., Павлов Н.Л., 2024

## Введение

В первой части исследования авторами были сформулированы основные критерии, по которым проводится анализ архитектуры новейших мечетей мира, а именно, отношение к одному из исходных оснований построения мечети – ориентация на Киблу, – зафиксированное в архитектуре мечети михрабом [3]. Традиционная архитектура и искусство ислама достаточно полно представлены в научном знании [2, 7, 8], однако все чаще исследователи обращаются к изучению новых примеров [4, 9, 10].

В данной статье рассмотрены различные варианты интерпретации темы священного водоема в архитектуре мечетей XXI века.

Одна из важнейших основ смысловой и пространственной структуры традиционной мечети – это священный колодец Зам-зам [5]. Этот источник располагается в самой главной мечети мусульман, в Мекке, куда ежегодно в период Хаджа приезжают миллионы верующих (рис. 1). По преданию, родник Зам-зам возник в том месте, где был оставлен сын пророка Ибрагима, Исмагил, вместе со своей матерью. Рядом с этим источником Ибрагим позднее выстроил Каабу.



Рис. 1. Мечеть аль-Харам: а) Центральная площадь. Священный источник воды – колодец Зам-зам; б) ранее был на площади; в) теперь в зале под площадью

В мечети аль Харам Зам-зам выступает как один из главных объектов почитания. Считается, что если при молитве пить воду из источника, то сбудется то, ради чего пьют воду Зам-зам<sup>3</sup>, и что в воде Зам-зама содержится исцеление от всех болезней. Геологические изыскания показали, что вода поступает из трех подземных родников, два из которых текут со стороны священных холмов Сафы и Марвы, а третий – со стороны Черного камня. Фактически, Зам-зам объединяет три главных святыни мечети аль-Харам<sup>4</sup>. В коранической традиции есть версия, что священные водоемы во всех мечетях мира соединены между собой подземными водными каналами. И это еще одна архитектурная линия: вода выступает как тема мирового единства мусульман.

<sup>3</sup> Зиганшин Э.М. Мекка. Кааба. Зам Зам. URL: <https://www.whyyislam.to/s1/2009/10/MekkaKaabaZamZam.pdf> (дата обращения: 16.08.2024).

<sup>4</sup> Там же.

Технически такое представление восходит к древней системе колодцев, соединенных под землей высеченными в камне трубами-каналами. В персидской традиции такие каналы назывались «канатами». В условиях жаркого пустынного климата главные источники воды – колодцы – нередко пересыхали и тогда ситуацию спасали эти каналы, по которым вода перетекала из действующего колодца-источника в иссохший.

Возможно, именно такая система подземных источников воды-жизни, которая приходила не с неба, а из-под земли, из подземных водотоков, навевала специфическую конфигурацию арабского письма, где знаки объединяются снизу прогнутой дуговой чертой (рис. 2). Как противоположную ситуацию можно отметить, что в странах с влажным муссонным климатом там, где вода приходит с неба и где вся жизнь сосредоточена в ожидании летних дождей, например, в Индии, буквы алфавита и целые слова объединены верхней горизонтальной чертой, общепринятого письма «деванагари» – «божественный город». В целом нужно заметить, что в большинстве культурных традиций мира течение человеческой речи ассоциируется с течением воды и фиксируется в языке. Например, в русском языке «речь» – «река» [6].

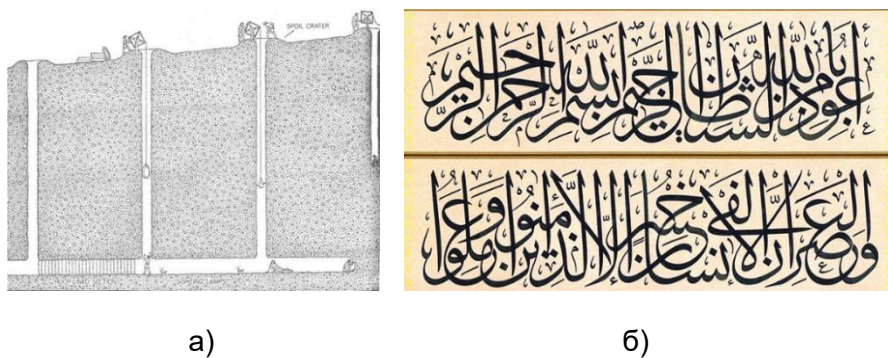


Рис. 2. Система подземных водоводов и арабское письмо: а) схема строительства подземных водотоков – «канатов»; б) один из видов арабского каллиграфического письма

С самого начала священный колодец играл центральную роль в пространственной структуре двора мечети. Фактически, не колодец устраивался в центре мечети, а мечеть основывалась там, где находился источник воды. Можно констатировать, что на ранних стадиях развития пространственная структура мечети разворачивалась от природного центра жизни – от источника воды. Во многих случаях Зам-зам выступал архитектурно выраженным центром не только самого двора, но и центром построения всей структуры мечети (рис. 3). В целом ряде традиций, например, в египетской, источник воды является значительным архитектурным строением (рис. 4).

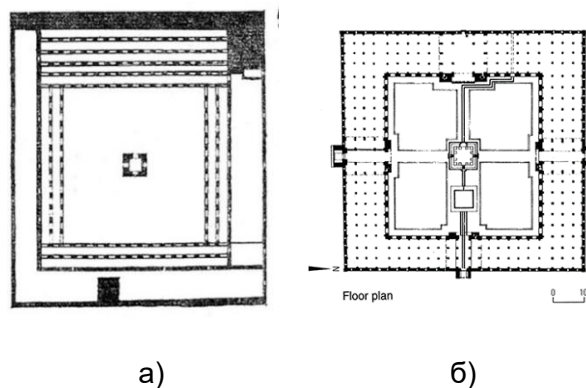


Рис. 3. В древних мечетях священный колодец размещался в центре двора и со временем нередко стал определять построение всей пространственной структуры: а) Мечеть ибн Тулуна, Каир, 876 г; б) Мечеть Джаммия Масджид, Шринагар, 1402 г.

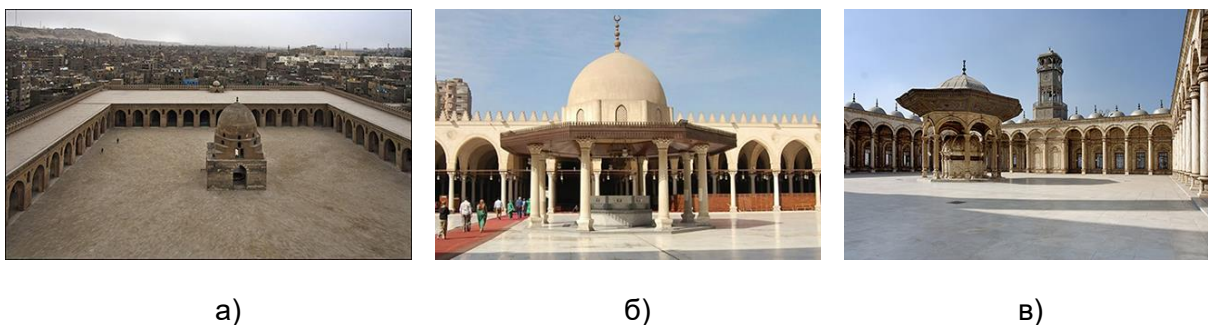


Рис. 4. В целом ряде традиций, например, в египетской, источник воды является значительным архитектурным строением: а) Мечеть ибн Тулуна в Каире, 876 г.; б) Мечеть Амра в Каире, 641 г.; в) Мечеть Мухаммеда Али в Каире, 1830 г.

### Смещение источника воды за пределы двора мечети

Процесс отхода от традиции постановки источника воды в центре двора, а точнее – организации пространства двора и всей мечети вокруг природного источника воды, начался достаточно давно, и охватывает не только историю развития мечети. Вспомним, что ранние христианские базилики первоначально также строились с двором, в центре которого располагался колодец.

В истории человечества источник воды-жизни – родник, колодец, бассейн, фонтан всегда были сакральной принадлежностью каждого святилища. На примере христианства достаточно вспомнить, что в старой базилике Св. Петра в Риме источник воды располагался во дворе (атриуме), сегодня же перед новым собором мы видим два фонтана на городской площади [1]. В соборе Св. Софии в Константинополе первоначально источник воды был устроен в центре атриума. Сегодня храмовый двор, по существу, исчез, фонтан разместился неподалеку, в городском сквере [11]. Со временем и в христианских храмах, и в мусульманских мечетях двор с источником начал постепенно уменьшаться, а затем и вовсе исчезать<sup>5</sup>.

К концу XX века этот процесс активизировался и развернулся в целый ряд тенденций с вариантами размещения водоема относительно мечети.

В современной практике водоем чаще всего выносится за пределы двора мечети и развивается на главных подходах к ней. В этих случаях фонтан, некогда бывший важнейшей смысловой частью мечети, постепенно становится принадлежностью города.

Мечеть Шейха Зайеда в Абу-Даби – третья в мире по величине, уступает по размерам только мечетям Мекки и Медины<sup>6</sup>. Центр огромного – 17.000 м<sup>2</sup> – двора остался пустым. Центр двора обозначен рисунком мраморного пола, выполненного британским художником Кевином Дином.

<sup>5</sup> Не будем останавливаться на возможных причинах, таких как нарастание плотности городской застройки, изменение пространственной и функциональной структуры мечети. Наверное, есть целый ряд других возможных причин и, в конце концов, – появление водопровода. Каждую ситуацию надо рассматривать конкретно. Для нас важно установить тенденцию к изменению роли источника воды в построении структуры мечети и отметить варианты развития этой тенденции (примечание авторов).

<sup>6</sup> Мечеть Шейха Заида в Абу-Даби строилась более 10 лет, гл. арх. Ю. Абдельке. Мечеть носит имя человека, основавшего ОАЭ, здесь же он был похоронен [9, с.293]. Фактически, мечеть совмещает в себе функцию религиозного и мемориального комплексов.

Все водные поверхности вынесены за пределы мечети (рис. 5). Перед главным входом и позади мечети расположены небольшие бассейны в форме полуэллипса. С внешних сторон аркады – ленты протяженных бассейнов, служащих для охлаждения воздуха. Вдоль поперечной оси, уже на некотором отдалении от аркады внутреннего двора, располагаются небольшие фонтаны в форме исламской восьмиконечной звезды.



Рис. 5. Водные поверхности вынесены за пределы мечети. Мечеть Шейха Зайеда в Абу-Даби, ОАЭ, 2007. Арх. Юсеф Абдельке

Схожую тенденцию в развитии темы фонтана мы можем увидеть в проекте Соборной мечети в Душанбе (рис. 6а). Проект был выполнен совместно архитекторами из Таджикистана и Катара. По замыслу зодчих, источник воды, расположенный в центре двора мечети, должен был быть перекрыт специальным навершием со сферическим куполом, повторяющим форму купола над молитвенным залом, а с трех внешних сторон двора планировалось устройство еще пяти фонтанов. Строительство мечети заняло более 13 лет, открытие состоялось в 2023 году. В ходе реализации проект претерпел сильнейшие изменения. Водоёмы с внешней стороны мечети построены не были, единственный источник воды во дворе выполнен в виде небольшого фонтана (рис. 6).



а)



б)

Рис. 6. Центральный источник воды дополняется фонтанами за пределами мечети на главных подходах к ней: а) проект Соборной мечети Душанбе, 2023 г.; б) единственный фонтан в центре двора реализованного варианта проекта Соборной мечети Душанбе

Развитие темы превращения религиозно значимого источника воды в часть внешнего, городского комплекса, мы видим в Белой мечети в Болгаре, Татарстан (2012 г., арх. С. Шакуров). Двор мечети разомкнут и вымощен мрамором. Тема декоративного мощения – райский сад, ориентированный на все четыре стороны света – Чахарбаг<sup>7</sup>. Можно сказать, что в этом проекте буквально представлена картина выдвигания бассейна

<sup>7</sup> Белова А. 50 оттенков белого мрамора и другие уникальные особенности татарского Тадж-Махала. URL: <https://kulturologia.ru/blogs/190622/53569/> (дата обращения: 19.08.2024).

за пределы двора мечети. Один бассейн расположен на границе двора. Второй бассейн – за пределами двора в парковой зоне, заключенной в ограду территории, прилегающей к мечети (рис. 7).



Рис. 7. Бассейн «выходит» за пределы двора мечети. Белая Мечеть в Татарстане, арх. С. Шакуров, 2012 г.

Расположение протяженного водоема по оси религиозного комплекса подводит нас к рассмотрению еще одной темы, когда фонтан становится частью паркового ансамбля.

#### **Источник воды – парковый водоем перед мечетью**

В 2022 году в Астане была открыта самая большая мечеть Казахстана, ее вместимость – более 230 тысяч человек. Территория комплекса занимает почти 10 га. Ко входу в мечеть ведет центральная аллея, украшенная клумбами с цветами, фонарями в виде крон деревьев, скамейками. Изюминкой аллеи являются поющие фонтаны, общая длина которых превышает 300 метров (рис. 8). «Из года в год будем дополнительно озеленять территорию и улучшать общественное пространство, которое поэтапно станет большим благоустроенным парком», – сообщил Алтай Кульгинов, аким столицы<sup>8</sup>.



Рис. 8. Большой парковый водоем перед главным фасадом мечети. Мечеть в Нур-Султане, 2005 г.

<sup>8</sup> Зелёная зона отдыха с 300-метровым фонтаном появится перед новой мечетью в Нур-Султане. URL: <https://informburo.kz/novosti/zelyonaya-zona-otdyha-s-300-metrovym-fontanom-poyavitsya-pered-novoj-mechetyu-v-nur-sultane> (дата обращения: 20.08.2024).

Отметим, что сама мечеть, перед которой размещается такой протяженный парковый ансамбль, воспринимается как дворец или мемориальный комплекс, а не как здание, основное назначение которого – сосредоточенная молитва.

### **Бассейн – декоративный водоем на территории, прилегающей к мечети**

В целом ряде случаев бассейн, вынесенный за территорию двора мечети, становится частью просто архитектурной композиции, декорацией. В иных случаях священный водоем становится украшением двора, часто малопригодным или совсем непригодным для ритуала омовения. Иногда это просто имитация фонтана<sup>9</sup>.

В мечети факультета теологии университета Мармара в Турции, рассмотренной более подробно в первой части нашего исследования, фонтан имеет многоугольную форму, активно подсвечивается в вечернее время, однако большую часть времени не работает, оставаясь лишь фрагментом общей композиции комплекса мечети (рис. 9а).

В мечети города в Риекке, Хорватия, бассейн с водой смещен относительно оси двора и не всегда заполнен водой (рис. 9б).

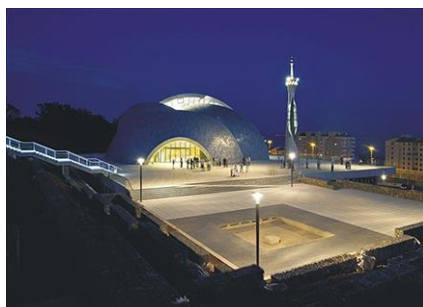
В мечети Шакирин в Турции в фонтане из черного полированного камня установлена зеркальная сфера. Похоже, что при утрате изначальной функции омовения, в порядке смысловой компенсации эта сфера концентрирует внимание в центре двора мечети и, возможно, придает ей смысл объекта для сосредоточения и модной сегодня медитации.

Ультрасовременное здание мечети, построенной по проекту бюро NOK в жилом комплексе города Эр-Риад, благодаря многослойной конструкции фасада, воспринимается в каждое время суток по-разному. Внешний слой стекла отделен от внутреннего слоя бетонного камня, установленного в виде арабского орнамента.

Молитвенный зал в форме куба обособлен от двора зеркальным бассейном, вход в зал осуществляется по стеклянному мосту. Во дворе перед зданием размещен протяженный водоем, внутри которого установлены гранитные блоки разной высоты и размера (рис. 9в). Подобная «инсталляция» воспринимается как благоустройство территории, как малая архитектурная форма, которая могла бы присутствовать в любом современном городском пространстве. Весь комплекс в целом ничем не выдает своего истинного назначения религиозного здания.



а)



б)



в)

Рис. 9. Имитация центрального водоема за пределами мечети: а) Мечеть факультета теологии в Турции, арх. Х. Мимарлик, 2015 г.; б) Мечеть в Хорватии, арх. Д. Джамония, 2013 г.; в) Мечеть в Эр-Риаде, арх.бюро NOK, 2015 г.

<sup>9</sup> В данной статье мы не рассматриваем новейшие мечети, в которых в принципе отсутствует священный водоем, однако следует отметить, что таких мечетей повсеместно становится все больше.

Наряду с вытеснением священного водоема из двора мечети и превращением его в некую расположенную неподалеку от нее достопримечательность городского благоустройства, в новейшей архитектуре формируется и утверждается принципиально новая трактовка темы воды.

Обратим внимание на то, что, рассмотренные выше примеры внешнего по отношению к мечети расположения водоема выполнены в проектах, достаточно свободных от соблюдения традиции. И здесь можно наметить две линии развития темы священного водоема. В мечетях, построенных как та или иная интерпретация традиционной схемы, происходит развитие водоема перед главным фасадом, по оси, ориентированной на Мекку. В новаторских проектах, нередко пытающихся переосмыслить и по-новому представить исходные представления, лежащие в основе религии, водоем тяготеет к развитию по периметру вокруг здания мечети.

### **Источник воды становится водоемом вокруг мечети**

В странах арабского мира, где зародился ислам, естественно сформировалась традиция размещения источника воды в центре комплекса мечети, которая в свою очередь выступает как центр пустыни.

В новейших проектах религиозные здания часто окружены искусственными водоемами – бассейнами с зеркальной гладью воды. Чаще всего они устанавливаются исключительно для создания эффектного восприятия архитектуры мечети. Отметим, что данная тенденция практически не встречается в христианской архитектуре, в том числе в новейших проектах. Следовательно, можно утверждать, что подобное архитектурное решение характерно для современных проектов мечетей.

В Дубае не так давно была открыта мечеть в форме черного куба, вызывающая очевидные ассоциации с Каабой. Мечеть получила название по кварталу, в котором размещена – City Walk. Здание опоясано нешироким бассейном. С исторической точки зрения, Кааба действительно время от времени опоясывалась ограждением. Кульминация процедуры хаджа предполагает кольцевой обход вокруг Каабы. С точки зрения смысла такое решение можно отнести к одному из вариантов поиска архитектурных и смысловых первоисточков религии (рис. 10а).

В проекте Аль-Муссала, арх.бюро СЕВРА, ОАЭ, комплекс молельного зала состоит из группы небольших, неправильной формы, граненых монолитных блоков, которые образуют структуру, расположенную на водной глади бассейна (рис. 10б). По замыслу архитекторов, вода, текущая вокруг и внутри объемов, используется как символ духовного очищения, создавая «пустынное ограждение» мечети и обеспечивая уединенное пространство для молитвы.

В странах Юго-Восточной Азии ислам был принят относительно недавно, а природа с ее влажным тропическим климатом создала принципиально иные условия жизни. В таких условиях жизни, сложившихся за многие тысячелетия, архитектура XXI века представила принципиально иную трактовку темы воды.

Мечеть Аль-Джаббар, открытая в 2022 году в городе Бандунг, получила название «плавающая мечеть». Здание полностью окружено водохранилищем (рис. 11).

В аридных условиях зарождения и распространения ислама источник воды был средоточием жизни и утверждался в центре двора мечети. В принципиально иных природных условиях тема воды представлена не редким в пустыне родником или колодцем – источником жизни, а всем окружающим Водным Миром. И здесь тема воды вышла из центра скудного пустынного бытия во дворе мечети и развернулась как ее окружение. В первом случае защитной сферой мечети было свободное пространство пустыни, во втором



случае – свободное пространство обширного водоема. Мечеть в Аравии была центром пустыни. Мечеть в Юго-Восточной Азии стала центром водного мира.

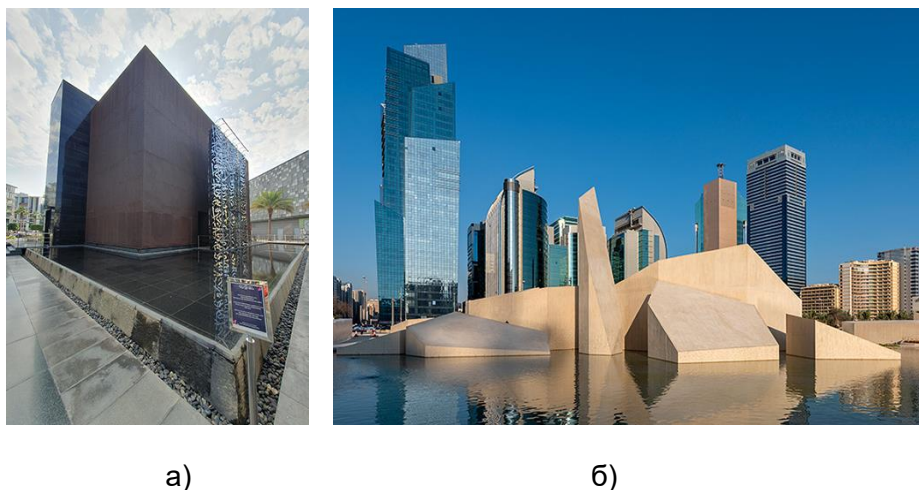


Рис. 10. Мечеть в центре искусственного водоема: а) Мечеть в Дубае, 2019 г.; б) Аль Муссала, арх. бюро SEBRA, ОАЭ, 2019 г.



Рис. 11. Мечеть в центре искусственного водоема. Мечеть аль Джаббар в Индонезии, 2022 г.

В мечети Аль-Джаббар центральный фонтан, вынесенный не только за пределы мечети, но и за пределы окружающего ее водоема, выступает как самостоятельная масштабная структура, в композиционном плане сопоставимая по размеру и значению с самой мечетью. Возникает классическая трехчастная композиция: квадратная в плане мечеть – квадратный молельный двор – круглый фонтан.

В 2006 году на берегу Пулау Мелака, Малайзия, открылась Мечеть Масджит Селат (рис. 12). Здание установлено на сваях, вбитых в морское дно, и для того, чтобы попасть в него, нужно пройти по короткому мосту. Во время прилива, когда уровень воды поднимается, мечеть с четырьмя минаретами по углам и золотым куполом полностью окружена водой.

«Плавающие мечети» сегодня своеобразный «тренд» Малайзии, так, за первую четверть XXI века на берегу водоемов были построены мечети Пучонг Пердана, Куала Теренгану, Танджунг Бунгах и другие. Во всех случаях здания устанавливались на свайных

платформах, доступ осуществляется через мост. Можно сказать, что из «океана пустыни» мечеть выходит в реальный земной океан.



Рис. 12. Мечеть на островной платформе на берегу океана. Мечеть в Пулау Мелака, 2006 г.

В Коране сказано, что «трон бога» находится на воде<sup>10</sup>. Можно предположить, что мечеть (буквально – «место поклонения»), расположенная на водной глади искусственного или природного водоема, интерпретирует тему очищения и ритуально чистого пространства не только в пространстве самой мечети, где люди ходят без обуви, но и вокруг нее в виде окружающей водной поверхности. И такая трактовка темы воды выступает опять-таки как возможная попытка представить в новейшей архитектуре одно из глубинных представлений традиции. Ш.М. Шукуров писал, что «современные архитекторы и даже архитектурные фирмы принципиально отказываются от того, что мы назвали "непрерывной архитектурной тканью"» [12, с.34]. Авторы данного исследования придерживаются иного мнения: архитекторы выступают за сохранение самых глубинных, важнейших первооснов ислама, предъявляя их новыми архитектурными приемами.

Влияние данной тенденции заметно и в проекте бюро Гинзбург Архитектс. Предложение по созданию Соборной мечети в Казани предполагает её размещение на мысу Волги, в месте встречи двух русел реки Казанки (рис. 13). «Мечеть размещена на прямоугольной платформе, которая "укоренена" в береговой части и выдается в сторону реки, формируя эффект постройки, "лежащей" на воде и собирая все возможные отражения, благо речная гладь здесь обширна»<sup>11</sup>. Архитекторы стремились создать узнаваемый силуэт здания, который будет хорошо читаем и со стороны реки, и со стороны города.



Рис. 13. Мечеть в центре бассейна. Проект Соборной мечети для Казани, «Белый тюльпан». Арх. бюро Гинзбург Архитектс

<sup>10</sup> И Он – Тот, Кто сотворил небеса и землю в шесть дней, в то время как был Трон Его [всевластия] на воде. [Сотворил Он вас], дабы испытать вас [и показать], кто из вас лучше деянием. URL: <https://quranonline.ru/11:7> (дата обращения: 19.08.2024).

<sup>11</sup> Белый тюльпан. URL: <https://archi.ru/russia/98633/belyi-tyulpan> (дата обращения: 02.09.2024).

Можно констатировать, что тенденция, по которой мечеть утверждается в центре или на берегу, в фокусе пространства большого природного или искусственного водоема, на сегодняшний день одна из доминирующих.

### **«Водный Мир» входит в пространство мечети. Новейшая архитектурная и смысловая интерпретация темы священного источника**

В современных мечетях Саудовской Аравии и Объединенных Арабских Эмиратов возник еще один интересный архитектурный прием, при котором двор отсутствует, а водный бассейн размещается в пространстве самой мечети.

Мечеть Мохаммеда Абдулхалика Гаргаша, построена в 2021 году по проекту женщины архитектора Сумайи Даббаг. Два молитвенных зала прямоугольной формы объединены между собой нешироким крытым пространством, в котором размещены неглубокие квадратные бассейны (рис. 14). Архитектор хотела создать особое помещение, настраивающее на молитву: «Благодаря архитектуре, создается ряд пространств, которые позволяют верующему отвлечься от суеты внешнего мира и подготовиться к внутреннему переживанию»<sup>12</sup>. Оба источника воды находятся уже не во дворе, а как бы внутри мечети, хотя и вне молитвенного зала.

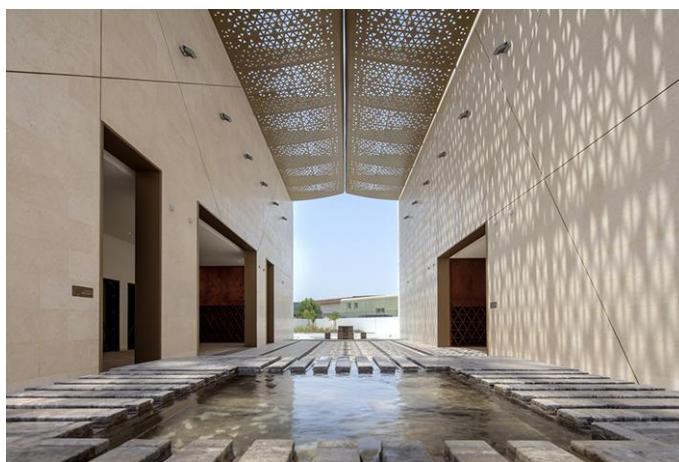
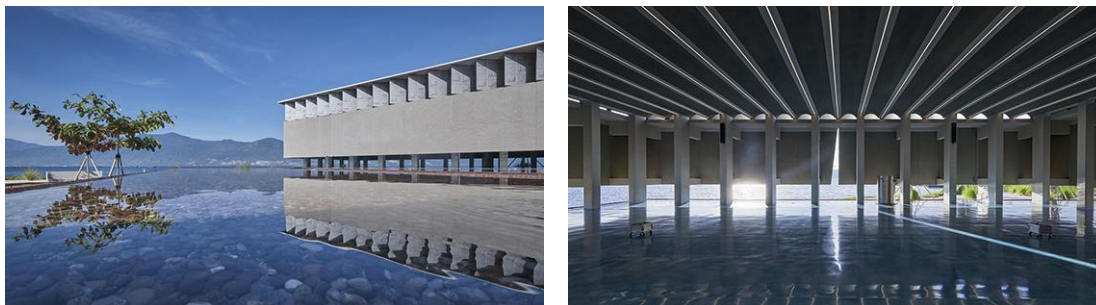


Рис. 14. Два бассейна под кровом мечети между двумя молитвенными залами: для мужчин и для женщин. Мечеть в ОАЭ, Dabbagh architects, 2021 г.

Мечеть Нурул Якин построена в 2022 году в Индонезии по проекту Д. Орландо и Ф. Гунавана (рис. 15). Комплекс мечети расположен на берегу моря. Молитвенный зал установлен на невысокой платформе в искусственно огражденном водоеме, в пространство которого зал открыт по периметру на уровне человеческого глаза. Пол зала, совсем немного приподнятый над водой, визуально сливается с ее поверхностью. Пространство водоема визуально входит в пространство молельного зала.

В предыдущей статье [3] мы уже говорили о зеркальной сфере, на которой начертан знак веры. В мечети Аль-Иршад в Индонезии сфера представляется как замена михраба, ее расположение в пространстве молельного зала определяет направление на киблу на фоне пейзажа. В такой архитектурной постановке зеркальная сфера действительно может заменить михраб как объект для сосредоточения. Важно, что водоем, в котором установлена сфера, реально проникает в пределы молельного зала.

<sup>12</sup> Mosque of Mohamed Abdulkhaliq Gargash / Dabbagh Architects. URL: <https://www.archdaily.com/968265/mosque-of-mohamed-abdulkhaliq-gargash-dabbagh-architects> (дата обращения: 02.09.2024).



а)

б)

Рис. 15. Пространство водоема визуально входит в пространство молельного зала. Мечеть Нурул Якин в Индонезии, 2022 г.: а) общий вид; б) вид на михраб из молельного зала

Сфера утверждена на водной поверхности, проходящей сквозь зал и делящей его по оси на две части. Сакральный водоем не просто входит в молельный зал, а из его пространства простирается во внешний мир (рис. 16).

Очевидно, что здесь к водоему, перенесенному из центра двора мечети в молельный зал и раскрытому в пространство природы возвращается сакральный смысл, но уже в совершенно ином аспекте.



Рис. 16. Мечеть Аль-Иршад в Индонезии. Водная поверхность из молельного зала простирается во внешний мир

## Заключение

В итоге рассмотрения ряда наиболее характерных примеров можно наметить основные тенденции в интерпретации темы священного колодца и в целом – темы воды в архитектуре мечетей XXI века.

Во многих проектах, претендующих на интерпретацию традиционной схемы с колодцем в центре двора мечети, источник воды выносится со двора и постепенно становится принадлежностью прилегающей парковой территории. В некоторых случаях он просто исчезает с территории двора, часто вместе с исчезновением самого двора.

В целом ряде проектов водоем становится предметом городского благоустройства, расположенным неподалеку от мечети, нередко просто декоративным объектом.

В других проектах, претендующих на принципиальное новаторство, наблюдаются две основные тенденции. В первом случае водоем окружает мечеть в трех возможных вариантах: небольшим искусственным бассейном в городских условиях, большим искусственным водоемом на лоне природы, природным водоемом в виде реки, озера, моря. Во втором случае пространство мечети раскрывается в пространство природы. При этом водоем сначала визуально, а за тем и реально проникает в пространство мечети и даже в пространство самого молельного зала.

В процессе развития этих двух тенденций возникают принципиально новые архитектурные – смысловые и пространственные – интерпретации, восходящие к традиционным установлениям ислама, известным по письменным источникам.

### Источники иллюстраций

- Рис. 1. а) URL: <https://www.reuters.com/article/us-health-coronavirus-saudi-haj/saudi-arabia-announces-haj-health-measures-for-domestic-pilgrims-idUSKBN247080/> (дата обращения: 18.10.2024); б, в) архив проф. Н.Л. Павлова.
- Рис. 2. а, б) архив проф. Н.Л. Павлова.
- Рис. 3. а) Станькова Я., Пехар И. Тысячелетнее развитие архитектуры. Москва, Стройиздат, 1984. С. 71; б) архив проф. Н.Л. Павлова.
- Рис. 4. а) URL: <https://fotostrana.ru/public/post/231977/570497633/> (дата обращения: 02.09.2024); б, в) архив проф. Н.Л. Павлова.
- Рис. 5. Архив доц. Е.В. Ермоленко.
- Рис. 6. а) URL: <https://asiaplustj.info/ru/news/tajikistan/economic/20160801/na-glavnoi-dukhovnoi-stroike-samaya-bolshaya-mechet-foto> (дата обращения: 02.09.2024); б) URL: <https://tj.sputniknews.ru/20230616/dzhuma-namaz-mechet-tadjikistan-video-1057753518.html> (дата обращения: 02.09.2024) [в обработке авторов].
- Рис. 7. URL: <https://cdn.culture.ru/images/291dba2b-ee8e-50b3-a41d-8d29d171cf53> (дата обращения: 02.09.2024).
- Рис. 8. URL: <https://mediabase.kz/image/download/4265> (дата обращения: 02.09.2024).
- Рис. 9. а) URL: [https://vk.com/wall-40090455\\_386582?lang=en](https://vk.com/wall-40090455_386582?lang=en) (дата обращения: 02.09.2024); б) URL: <https://alhakk.ru/news/world/3853/> (дата обращения: 02.09.2024); в) URL: <https://www.hok.com/projects/view/kapsarc-community-masjid-mosque/> (дата обращения: 02.09.2024).
- Рис. 10. а) архив проф. П.П. Зуевой; б) URL: <https://cebraarchitecture.dk/project/al-musallah/> (дата обращения: 02.09.2024).
- Рис. 11. URL: <https://travel.detik.com/travel-news/d-6504278/wisatawan-berpikap-serbu-masjid-al-jabbar-bandung> (дата обращения: 18.10.2024).
- Рис. 12. URL: <https://ru.pinterest.com/pin/703406035527625077/> (дата обращения: 18.10.2024).
- Рис. 13. URL: <https://archi.ru/russia/98633/belyi-tyulpan> (дата обращения: 02.09.2024).
- Рис. 14. URL: <https://www.archdaily.com/968265/mosque-of-mohamed-abdulkhaliq-gargash-dabbagh-architects> (дата обращения: 02.09.2024).
- Рис. 15. а, б) URL: <https://www.archdaily.com/1002788/nurul-yaqin-mosque-dave-orlando-plus-fandy-gunawan> (дата обращения: 02.09.2024).
- Рис. 16. URL: <https://www.archdaily.com/87587/al-irsyad-mosque-urbane> (дата обращения: 02.09.2024).

### Список источников

1. Брунов Н.И. Очерки по истории архитектуры. Том 2. Москва: Центрполиграф, 2003. 540 с.
2. Буркхардт Т. Искусство ислама. Язык и значение / пер. с англ. Н.П. Локман. Таганрог: Ирби, 2009. 288 с.

3. Ермоленко Е.В. Некоторые традиционные структуры мечети в интерпретации современных архитекторов. Часть I. Тема Михраба / Е.В. Ермоленко, Н.Л. Павлов // *Architecture and Modern Information Technologies*. 2024. №3(68). С. 64-77. URL: [https://marhi.ru/AMIT/2024/3kvart24/PDF/04\\_ermolenko.pdf](https://marhi.ru/AMIT/2024/3kvart24/PDF/04_ermolenko.pdf) (дата обращения: 10.10.2024). DOI: 10.24412/1998-4839-2024-3-64-77
4. Кононенко Е.И. Турецкая мечеть между неоклассикой и не-классикой // *Искусствознание*. 2014. №3-4. С. 154-182.
5. Кононенко Е.И. Архитектура «Большой османской мечети». Истоки, формирование, эволюция: дис. ... док. искусствоведения: 17.00.04 / Кононенко Евгений Иванович. Москва, 2020. 471 с.
6. Павлов Н.Л. Алтарь. Ступа. Храм. Архаическое мироздание в архитектуре индоевропейцев. Москва: ОЛМА-ПРЕСС, 2001. 359 с.
7. Стародуб Т.Х. Сокровища исламской архитектуры. Москва: Белый город, 2004. 456 с.
8. Сухоруков С.А. Архитектура стран ислама: традиции и новации. Санкт-Петербург: Алетейя, 2014. 168 с.
9. Червонная С.М. Современная мечеть. Отечественный и мировой опыт Новейшего времени. Торунь: Тако, 2016. 478 с.
10. Шукуров Ш.М. Архитектура современной мечети. Истоки. Москва: Прогресс-Традиция, 2014. 202 с.
11. Mainston R.J. Hagia Sophia. New York: Thames and Hudson, 1988. 288 p.

## References

1. Brunov N.I. *Ocherki po istorii arhitektury* [Essays on the history of architecture. Volume 2]. Moscow, 2003, 540 p.
2. Burkkhardt T. *Iskusstvo islama. Yazyk i znachenie* [The Art of Islam. Language and meaning]. Taganrog, 2009, 288 p.
3. Ermolenko E.V., Pavlov N.L. Traditional Mosque structures interpreted by modern architects. Part I. The theme of the mihrab. *Architecture and Modern Information Technologies*, 2024, no.3(68), pp. 64-77. Available at: [https://marhi.ru/AMIT/2024/3kvart24/PDF/04\\_ermolenko.pdf](https://marhi.ru/AMIT/2024/3kvart24/PDF/04_ermolenko.pdf) DOI: 10.24412/1998-4839-2024-3-64-77
4. Kononenko E.I. *Tureckaya mechet' mezhdru neoklassikoj i ne-klassikoj* [Turkish Mosque between neoclassicism and non-classics]. *Iskusstvoznanie*, 2014, no 3-4, pp. 154-182.
5. Kononenko E.I. *Arhitektura «Bol'shoj osmanskoj mecheti». Istoki, formirovanie, evolyuciya (doc. dis.)* [Architecture of the "Great Ottoman Mosque". Origins, formation, evolution (Doc. Dis)]. Moscow, 2020, 471 p.
6. Pavlov N.L. *Altar'. Stupa. Hram. Arhaicheskoe mirozdanie v arhitekture indoevropajcev* [Altar. Stupa. Temple. The archaic universe in the architecture of the Indo-Europeans]. Moscow, 2001, 359 p.
7. Starodub T.H. *Sokrovishcha islamskoj arhitektury* [Treasures of Islamic architecture]. Moscow, 2004, 456 p.

8. Suhorukov S.A. *Arhitektura stran islama: tradicii i novacii* [Architecture of the countries of Islam: traditions and innovations]. Sankt-Peterburg, 2014, 168 p.
9. Chervonnaya S.M. *Sovremennaya mechet'. Otechestvennyj i mirovoj opyt Novejshego vremeni*. [Modern mosque. Domestic and world experience of Modern times]. Torun, 2016, 478 p.
10. Shukurov Sh.M. *Arhitektura sovremennoj mecheti. Istoki*. [Architecture of a modern mosque. The origins]. Moscow, 2014, 202 p.
11. Mainston R.J. *Hagia Sophia*. New York, 1988, 288 p.

## ОБ АВТОРАХ

### **Ермоленко Елена Валентиновна**

Кандидат архитектуры, доцент кафедры «Советская и современная зарубежная архитектура», Московский архитектурный институт (государственная академия), Москва, Россия; член Союза Московских Архитекторов  
[markhi\\_ermolenko@mail.ru](mailto:markhi_ermolenko@mail.ru)

### **Павлов Николай Леонидович**

Доктор архитектуры, профессор, кафедра «Советская и современная зарубежная архитектура», Московский архитектурный институт (государственная академия), Москва, Россия; советник РААСН; действительный член Русского географического общества  
[pavlovn@mail.ru](mailto:pavlovn@mail.ru)

## ABOUT THE AUTHORS

### **Ermolenko Elena V.**

PhD in Architecture, Associate Professor of the Department of Soviet and Modern Foreign Architecture, Moscow Architectural Institute (State Academy), Moscow, Russia;  
Member of the Union of Moscow Architects  
[markhi\\_ermolenko@mail.ru](mailto:markhi_ermolenko@mail.ru)

### **Pavlov Nikolai L.**

Doctor of Architecture, Professor, Department of Soviet and Modern Foreign Architecture, Moscow Architectural Institute (State Academy), Moscow, Russia; Advisor to RAASN;  
Full Member of the Russian Geographical Society  
[pavlovn@mail.ru](mailto:pavlovn@mail.ru)